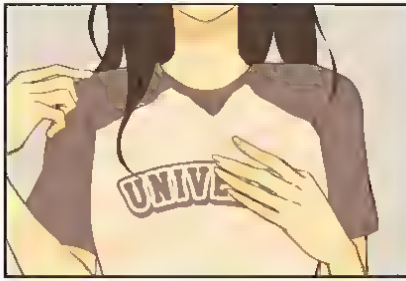
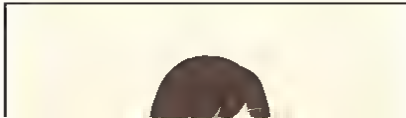
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!

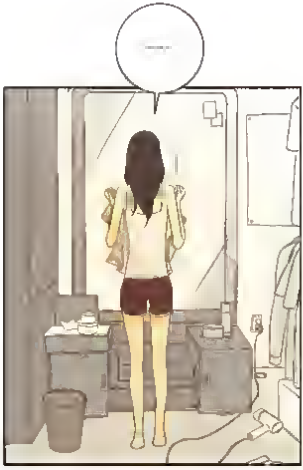


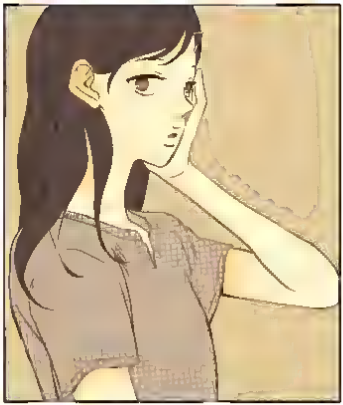
그래 이거야

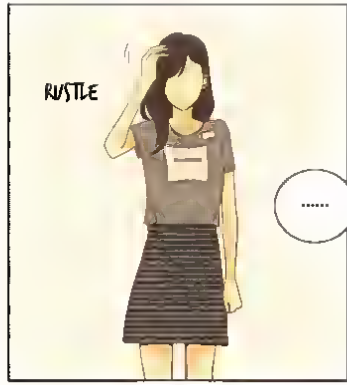


UNIVERSE

뒤적
뒤적
SFX
RUMMAGE



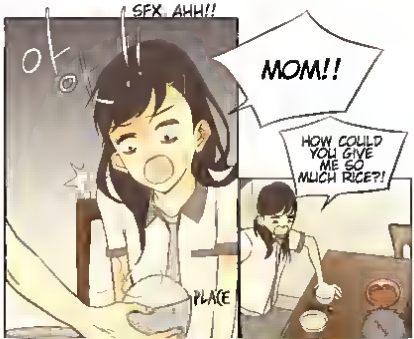


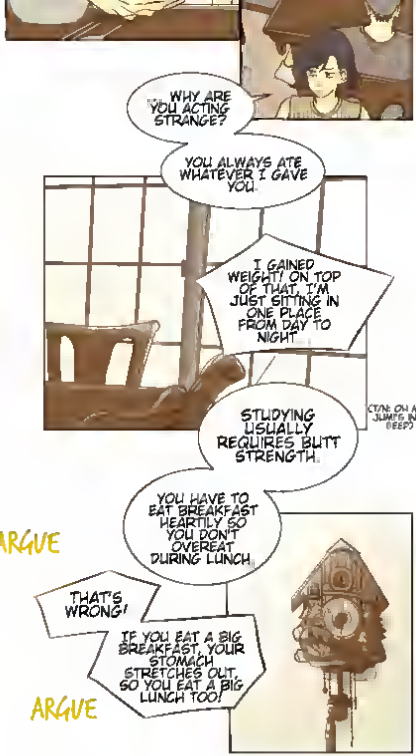

RUSTLE
.....

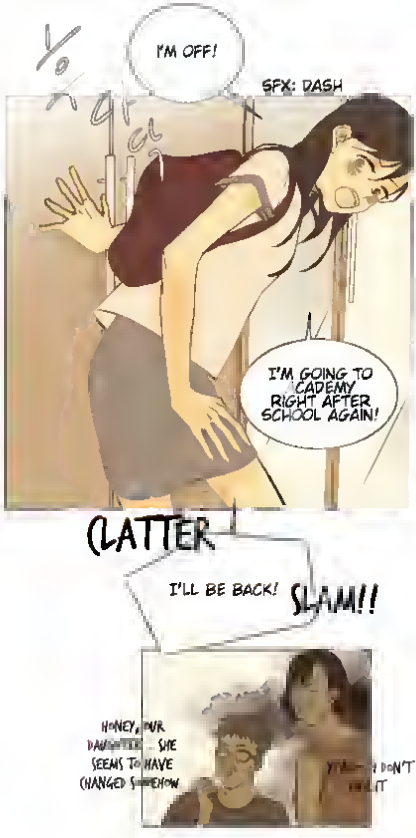
I HAVE NO CLOTHES.
HONEY, BUY OUR DAUGHTER SOME CLOTHES
WHAT DO YOU MEAN, OF COURSE YOU HAVE CLOTHES

HELLO, I'M YUMI'S FATHER
UGH
I HAVE NOTHING TO WEAR...

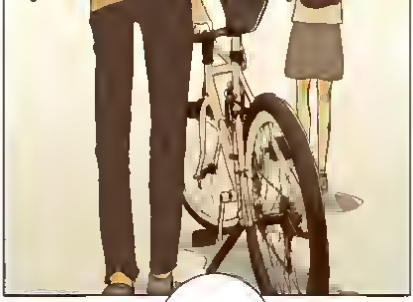
I'LL BUY YOU SOME WHEN YOU GO TO COLLEGE.


SFX. AHH!!
MOM!!
HOW COULD YOU GIVE ME SO MUCH RICE?!
PLACE


WHY ARE YOU ACTING STRANGE?
YOU ALWAYS ATE WHATEVER I GAVE YOU.
I GAINED WEIGHT! ON TOP OF THAT, I'M JUST SITTING IN ONE PLACE FROM DAY TO NIGHT.
(TYPE ON MAN JUMPS IN IT BEEP)
STUDYING USUALLY REQUIRES BUTT STRENGTH.
YOU HAVE TO EAT BREAKFAST HEARTILY SO YOU DON'T OVEREAT DURING LUNCH.
ARGUE
THAT'S WRONG!
IF YOU EAT A BIG BREAKFAST, YOUR STOMACH STRETCHES OUT. SO YOU EAT A BIG LUNCH TOO!
ARGUE


I'M OFF!
SFX: DASH
I'M GOING TO CADEMY RIGHT AFTER SCHOOL AGAIN!
CLATTER
I'LL BE BACK!
SLAM!!
HONEY, OUR DAUGHTER... SHE SEEMS TO HAVE CHANGED SOMEHOW
DON'T KNOW IT

HEY.



WEBFOOT OCTOPUS!

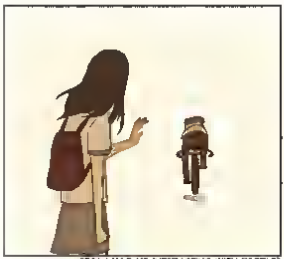
머칫

SFX. STOP

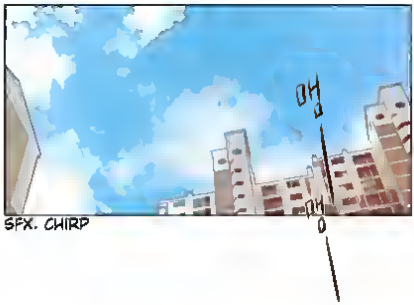
.....

SO WE MEET IN THE MORNING.
ARE YOU GOING STRAIGHT TO ACADEMY AGAIN AFTER?

....YEAH.
GOOD MORN...
SFX ZOOM
THEN SEE YOU AT ACADEMY--



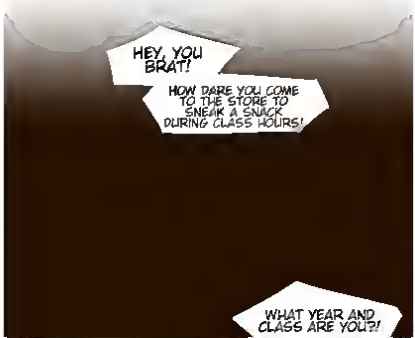
(TAL LMAO ME INTERACTING WITH PEOPLE)


SFX. CHIRP

SEEING AS HOW HIS BANDAGES ARE OFF...
OH
HIS INJURIES MUST HAVE ALL HEALED
..THAT'S A RELIEF.
SFX: CHIRP
(TIME LOOK AT THIS PURE CHILD NO ONE BETTER HURT HER AGAIN OR I'M THROWING HANDS)

그해 여름

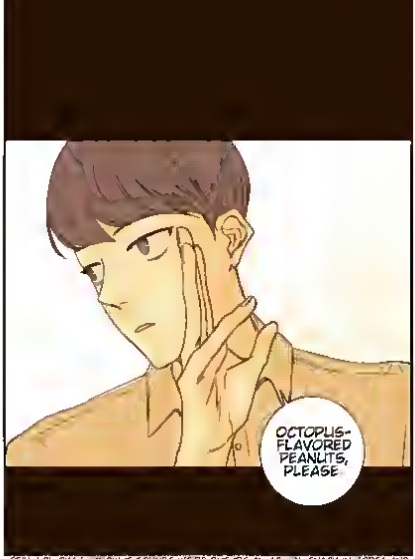
글, 그림 김현


HEY, YOU BRAT!
HOW DARE YOU COME TO THE STORE TO SNEAK A SNACK DURING CLASS HOURS!
WHAT YEAR AND CLASS ARE YOU?!

WHAT ARE YOU SAYING?
I'M HERE TO BUY MECHANICAL LEAD.
AUNTIE.
ONE PACK OF MECHANICAL LEAD PLEASE.
... IS THAT SO?

?

1000
1000
SFX. SLIP

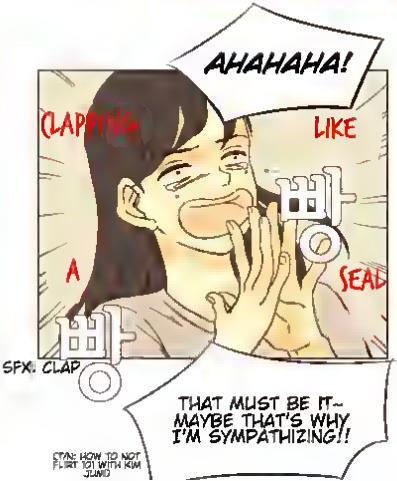


CTAE LOL OKAY I KNOW IT SOUNDS WEIRD BUT IT'S AN ACTUAL SNACK IN KOREA AND IT'S TASTY I SWEARD

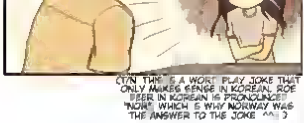
YOU SAID OCTOPUS PEANUTS-- PFFT LOLOLOL
WHAT, THAT'S SO FUNNY LOLOLOL
DID YOU REALLY SAY THAT TO THE STORE LADY? LOLOLOL
SFX: SLAM
LOLOLOLOLOLOL

SFX: HEHEHE...

KANG HEE BUM DOESN'T SEEM LIKE THE TYPE TO MAKE THOSE KINDS OF SLY JOKES, RIGHT? HE SAID OCTOPUS PEANUTS LOLOL
WHY—ARE YOU SYMPATHIZING SINCE IT'S ABOUT AN OCTOPUS LIKE YOU?

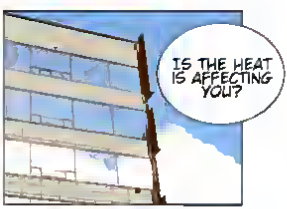

AHAHAHA!
CLAPPING
LIKE
A
SEAL
SFX: CLAP
THAT MUST BE IT— MAYBE THAT'S WHY I'M SYMPATHIZING!!

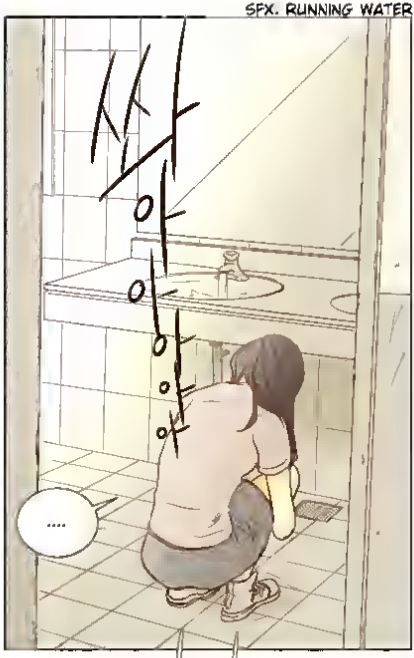
SFX: HAHAHAHAHA


(TN THIS IS A WORD PLAY JOKE THAT ONLY MAKES SENSE IN KOREAN. ROE BEER IN KOREAN IS PRONOUNCED "NOR" WHICH IS WHY NORWAY WAS THE ANSWER TO THE JOKE ^^)

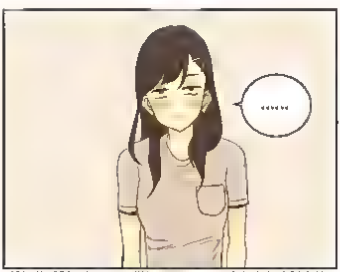
THAT'S WEIRD.
YOU DON'T HAVE A FEVER.
KIM JIJMI .

COULD IT BE..
!!!HUH?


IS THE HEAT IS AFFECTING YOU?


SFX. RUNNING WATER
....
SFX. SPLASH

촤아아아



(TAKE MY PRECIOUS CHILD EXPERIENCING LOVE FOR THE FIRST TIME AWW ... BUT I WAS LOWKEY GETTING SECOND HAND EMBARRASSMENT)

OH?
WHAT ABOUT JUMI?
SHE LEFT FIRST!
SHE SAID HER CONDITION WASN'T THAT GOOD,
SO SHE'S GOING HOME TO STUDY.
.....?

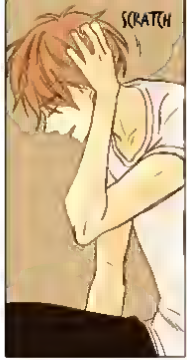
GOT IT
TURN

WHAT DO YOU THINK?
TURN
?
ABOUT KANG HEE BUM
DON'T YOU THINK HE LIKES JUMI?

THAT ISN'T A BASELESS THOUGHT...
I'M TELLING YOU I'M RIGHT!
KYA
LUCKY FOR JUMI!
GOING TO ACADEMY WAS WORTH IT!

WHAT HAPPENED?
YOU'RE ALONE TODAY...
DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU TWO?

.....
SHE'S ACTING LIKE YOU DID.
BEING ALL BUSY, SAYING SHE NEEDS TO STUDY.
I WAS WAITING FOR YOU.

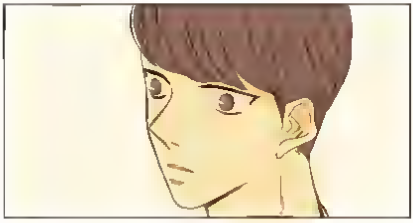


NO—THAT ISN'T THE RIGHT WORD.

HAHA.

THE TRUTH IS--

I WAS THINKING ABOUT YOU JUST NOW.



TAP
TAP
LET'S TALK.

그해 여름

to be continued!

e-mail. princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!